

日本・ベトナム現代演劇共同プロジェクト
Cộng diễn vở kịch hợp tác Việt Nam - Nhật Bản

作：アントン・P・チャーホフ

訳：神西清

演出・構成：杉山剛志

新たなチャーホフの世界！
合同ワークショップ
ベトナムでの公演を経て
いよいよ
東京と横浜で上演！

共同制作：ベトナム青年劇場
NHÀ HÁT TUỔI TRÉ

主催：一般社団法人 壁なき演劇センター
神奈川県 / KAAT神奈川芸術劇場（横浜公演のみ）

【助成】

文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）
独立行政法人日本芸術文化振興会



2019. 11/22(金) 23(土) 24(日) リポートラ

11/26(火) 横浜市泉区民文化センター テアトルフォンテ ホール

日本・ベトナム現代演劇共同プロジェクト

Cộng diễn vở kịch hợp tác Việt Nam - Nhật Bản

出会いから5年!
国際交流の可能性を目指し
新たな挑戦!



作: アントン・P・チューホフ/訳: 神西清
演出・構成: 杉山剛志/美術: 加藤ちか
照明: 齋藤茂男/音響: 島猛
映像: 浜嶋裕裕/衣装: 稲村朋子
舞台監督: 佐藤昭子/舞台監督助手: 影山翔一
演出助手: 松田崇・ホン・ハイン(Hong Hainh)
字幕操作: テ・トアン(Thế Toàn)
制作: 菊地廣/制作補佐: 川井麻貴
デザイン: タグチケイコ/写真提供: 西村寛子
ドラマトウルク・企画: 宗重博之

ベトナム青年劇場: 代表チ・チュン(NSUT Chí Trung)
副代表シ・ティン(Sĩ Tiên)

●協力: 国際交流基金アジアセンター ASIA center
国際演劇協会 ITI センター JAPAN THEATRE

★チケット発売 9/16(月)★問い合わせ ★企画 03-3419-6318

★公演情報★ <http://www.k-kikaku1996.com/work/UncleVanya/index.html>

2019

11/22(土) 19:00, 23(日) 13:00, 18:30, 24(日) 13:00

東京公演★シアター・トゥー

※開場は開演の30分前

世田谷区太子堂 4丁目1番地 1号 03-5432-1526
東急田園都市線 東急世田谷線「三軒茶屋駅」南口

一般前売: 3,000円/一般当日: 3,500円
学生: 1,500円 (当日学生証提示)
外国籍: 1,500円 (K+企画のみで取り扱い)
世田谷バブリックシアター友の会会員割引: 2,500円 (要登録)
せたがやアートカード割引: 2,800円 (要登録)
●全席指定 (税込) ※未就学児のご入場はお断り致します

★チケット取扱★世田谷バブリックシアターチケットセンター 03-5432-1515 (10:00~19:00) / 世田谷バブリックシアターオンラインチケット <https://setagaya-pt.jp/> / K+企画 03-3419-6318 ★託児サービス★生後6ヶ月以上9歳未満 (離乳食のあるお子様は要相談) 2,000円 ※定員有・要予約...世田谷バブリックシアター 03-5432-1526
★車椅子スペース★一般2,500円、学生・外国籍1,500円 (付着者は1名まで無料) ※定員有・要予約...申込は劇場チケットセンター 03-5432-1515 (ご希望の前日19:00まで)
提携: 公益財団法人せたがや文化財団 世田谷バブリックシアター/後援: 世田谷区

11/26(火) 15:00 ※開場は開演の30分前

横浜公演★横浜市区民文化センター テアトルフォンテ ホール

横浜市区民中央南 5-4-13 いずみ中央ライフ 3F
045-805-4000
相鉄いずみ野線「いずみ中央」駅下車 1分

一般前売: 3,000円/一般当日: 3,500円
学生: 1,500円 (当日学生証提示) / 外国籍: 1,500円
●全席指定 (税込) ※未就学児のご入場はお断り致します

★チケット取扱★チケットかながわ 0570-015-415 (10:00~18:00) <https://www.kanagawa-arts.or.jp/tc/>
窓コ: KAT神奈川芸術劇場2F、県民ホール (10:00~18:00) / チケットぴあ <https://t.pia.jp/> (PC: スマートフォン)
0570-02-9999 [Pコード 497-146] / ローンチケット <https://l-tike.com/> 0570-084-003 [Lコード 32370]
イープラス <https://eplus.jp/vjproject/> (PC: スマートフォン) / 横浜市区民文化センター テアトルフォンテ
※窓口販売のみ 045-805-4000 (9:00~21:00、休館日を除く) ★問合せ★チケットかながわ 0570-015-415 (10:00~18:00)



ベトナム青年劇場 NHÀ HÁT TUỔI TRẺ... Profile

若い世代に芸術の鑑賞機会を提供し、その知識を深めることを目的として、1978年に創立されたベトナム国営の劇場。児童劇や朗読劇、ミュージカルまで幅広いレパートリーを持ち、青少年への教育普及活動や地方巡業を行っている。約600席の劇場を所有し、約200名の従業員を抱えている。



レ・カイン



ドゥック・クエ



クイン・ズオン



トゥ・フアン

Double CAST



蔡(チ)ヘミ



フォン・トゥイ



松田崇



ティン・ズオン



トゥ・クイン



中村あさき



ティン・ビン



西村清孝



トゥン・アイン



マイン・フアン